

Aux associations affiliées à la Shoura

Luxembourg, 1 Ramadan 1445 AH (le 11 mars 2024)

Sadakatu-l-Fitr pour le Luxembourg – montant minimum par membre de la famille
10€

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux,

SADAKATU-L-FITR (également connu sous le nom de Zekatu-l-fitr) est une aumône obligatoire donnée avant la prière de l'Aïd, à la fin du mois de Ramadan, pour l'amour d'Allah. Sadakatu-l-fitr est obligatoire pour chaque musulman adulte qui subvient à ses propres besoins et qui a un excès de nourriture pour lui-même et pour toutes les personnes à sa charge.

Chaque musulman ayant plus de nourriture que nécessaire est tenu de donner Sadakatu-l-Fitr. Contrairement à la zakat, cette obligation s'applique à tous les membres de la famille. Ainsi, le chef de famille, les parents et les tuteurs sont tenus de donner Sadakatu-l-Fitr au nom des autres membres de la famille.

Les hadiths indiquent également la quantité spécifique de nourriture qu'une personne doit donner pour que sa Sadakatu-l-Fitr soit complète et valide. Le hadith mentionne une mesure appelée sa'a, qui est remplie de quatre poignées pleines, soit la quantité que l'on peut contenir avec une taille de main moyenne.

Si cette mesure est traduite en valeur monétaire en fonction du prix d'un produit alimentaire de base tel que la farine ou le riz, elle équivaut à environ 10€ (pour le Luxembourg). Par conséquent, le montant minimum de Sadakatu-l-Fitr pour chaque membre de la famille est de 10€.

Nous demandons à notre Seigneur d'accepter nos actes d'adoration pendant le Ramadan et de nous permettre d'accueillir l'Aïd avec des cœurs joyeux et purs.



Jasmin JAHİĆ
Président de la Shoura



Hilmija REDŽIĆ
Chef de culte musulman

صدقة الفطر (زكاة الفطر) في لوكسمبورغ - الحد الأدنى للمبلغ لكل فرد في الأسرة 10 يورو

بسم الله الرحمن الرحيم،
الحمد لله، والصلاة والسلام على رسول الله

صدقة الفطر (المعروفة أيضًا باسم زكاة الفطر أو "الفطر") هي صدقة فرضتها الشريعة ليُخرجها المسلم قبل صلاة العيد، في نهاية شهر رمضان، لوجه الله. تُعتبر صدقة الفطر واجبة على كل مسلم بالغ يعول نفسه ولديه زائد من الطعام على حاجته، وهو قادر على إخراجها.

كما جاء في الحديث النبوي أن كمية صدقة الفطر المطلوبة تُقاس بالساع، وهي مقدار يملأه أربعة مودٍ معبأة بالطعام، وهو المقدار الذي يأخذه الإنسان بحجم يده العادي. فإذا تم تحويل هذا الكم إلى قيمة مالية بناءً على سعر المادة الغذائية الأساسية، فإنها تُقدر بحوالي 10 يورو (لوكسمبورغ).

لذلك، يجب على المسلم في لوكسمبورغ إخراج صدقة الفطر بمقدار لا يقل عن 10 يورو لكل فرد في الأسرة.



Jasmin JAHİĆ
Président de la Shoura



Hilmija REDŽIĆ
Chef de culte musulman

Sadakatu-I-Fitr for Luxembourg: Minimum Amount per Family Member 10€

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful,

SADAKATU-L-FITR (also known as Zekatu-I-fitr) is a mandatory charity given before the Eid prayer, at the end of the month of Ramadan, for the love of Allah. Sadakatu-I-fitr is obligatory for every adult Muslim who provides for their own needs and has excess food for themselves and all dependents.

Every Muslim with more food than necessary is required to give Sadakatu-I-Fitr. Unlike Zakat, this obligation applies to all family members. Thus, the head of the household, parents, and guardians are required to give Sadakatu-I-Fitr on behalf of other family members.

The Hadiths also specify the specific amount of food that a person must give for their Sadakatu-I-Fitr to be complete and valid. The Hadith mentions a measurement called sa'a, which is filled with four handfuls, or the amount one can hold with an average-sized hand. If this measurement is translated into monetary value based on the price of a staple food item such as flour or rice, it equates to approximately 10€ (for Luxembourg). Therefore, the minimum amount of Sadakatu-I-Fitr for each family member is 10€.

We ask our Lord to accept our acts of worship during Ramadan and to allow us to welcome Eid with joyful and pure hearts.



Jasmin JAHİĆ
President of the Shoura



Hilmija REDŽIĆ
Muslim religious leader

Sadakatu-I-Fitr für Luxemburg - Mindestbetrag pro Familienmitglied 10€

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen,

SADAKATU-L-FITR (auch bekannt als Zekatu-I-fitr) ist eine obligatorische Spende, die vor dem Gebet des Eid, am Ende des Ramadan, aus Liebe zu Allah gegeben wird. Sadakatu-I-fitr ist für jeden erwachsenen Muslim verpflichtend, der für seine eigenen Bedürfnisse sorgt und überschüssige Nahrung für sich selbst und alle abhängigen Personen hat.

Jeder Muslim mit mehr Nahrung als nötig ist verpflichtet, Sadakatu-I-Fitr zu geben. Im Gegensatz zur Zakat gilt diese Verpflichtung für alle Familienmitglieder. Daher sind das Familienoberhaupt, die Eltern und die Vormünder verpflichtet, Sadakatu-I-Fitr im Namen der anderen Familienmitglieder zu geben.

Die Hadithe geben auch die spezifische Menge an Nahrung an, die eine Person geben muss, damit ihre Sadakatu-I-Fitr vollständig und gültig ist. Der Hadith erwähnt eine Maßeinheit namens sa'a, die mit vier vollen Händen gefüllt ist oder die Menge, die eine durchschnittlich große Hand halten kann. Wenn diese Messung in einen Geldbetrag umgerechnet wird, basierend auf dem Preis eines Grundnahrungsmittels wie Mehl oder Reis, entspricht dies etwa 10€ (für Luxemburg). Daher beträgt der Mindestbetrag für Sadakatu-I-Fitr für jedes Familienmitglied 10€.

Wir bitten unseren Herrn, unsere Gottesdienste während des Ramadan anzunehmen und uns zu erlauben, das Eid mit fröhlichen und reinen Herzen zu begrüßen.



Jasmin JAHİĆ
Präsident der Shoura



Hilmija REDŽIĆ
Der muslimische Großmufti

Sadakatu-l-Fitr za Luksemburg – minimalni iznos po članu porodice 10€

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog,

SADAKATU-L-FITR (također poznat kao Zekatu-l-fitr ili “vitr”) je obavezna sadaka/udjeljivanje sa obavezom da se mora dati prije Bajram-namaza, na kraju mjeseca Ramazana, Allaha radi. Sadakatu-l-fitr je obavezan za svakog odraslog muslimana koji se samostalno izdržava i koji ima višak hrane za sebe i sve osobe koje izdržava.

Svaki musliman koji ima više hrane nego što mu je potrebno obavezan je dati Sadakatu-l-Fitr. Za razliku od zekata, ova obaveza pada na sve članove porodice. Dakle, glava domaćinstva, roditelji i staratelji su obavezni dati sadakatu-l-fitr u ime ostalih članova porodice.

Hadisi također, ukazuju i na to koju je količinu određenog prehrambenog artikla čovjek obavezan izdvojiti kako bi njegov sadekatul-fitr bio potpun i validan. U hadisu se spominje mjera jednog sa’a, a to je mjera koja se puni sa četiri pregršta vrhom napunjena, odnosno ona količina koju zahvati čovjek sa prosječnom veličinom šaka.

Ako se ova mjera ekvivalentno vremenu i prostoru prevede u novčanu vrijednost zasnovanu na cijeni osnovnog prehrambenog proizvoda kao što je brašno ili pirinač/riža, ona iznosi (za Luksemburg) aproksimativno 10€. Dakle, minimalni iznos Sadakatu-l-Fitr-a za svakog člana porodice je 10€.

Molimo Gospodara da primi naše ibadete u Ramazanu i da dočekamo Bajram radosnih i čistih srca.



Jasmin JAHIC
Predsjednik Šure



Hilmija REDŽIĆ
Vjerski poglavar muslimana